

 **Betjeningsvejledning**
Kap-/geringssav

 **Bruksanvisning**
Kap- och geringssåg

 **Käyttöohje**
Katkaisu-/jiirisaha

 **Руководство по эксплуатации**
Торцовая и усорезная пила для
резания под углом

Einhell®

3

CE

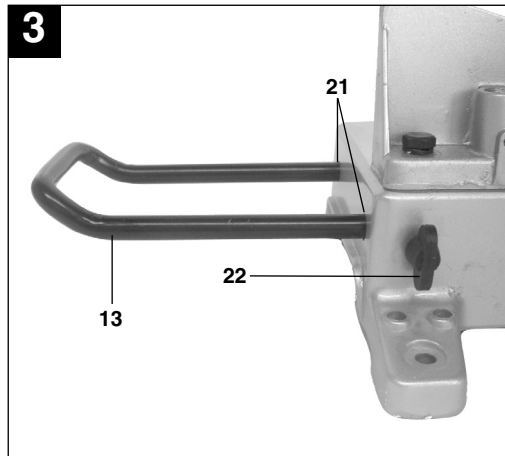
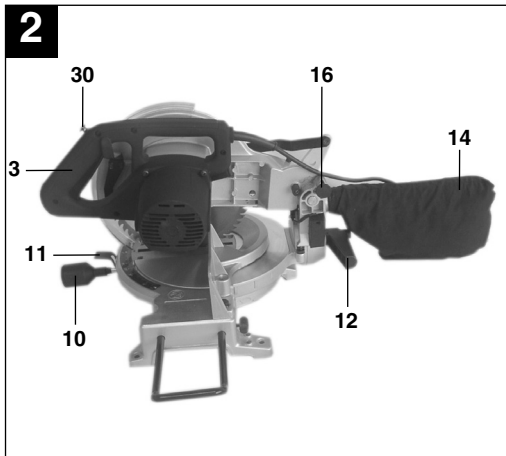
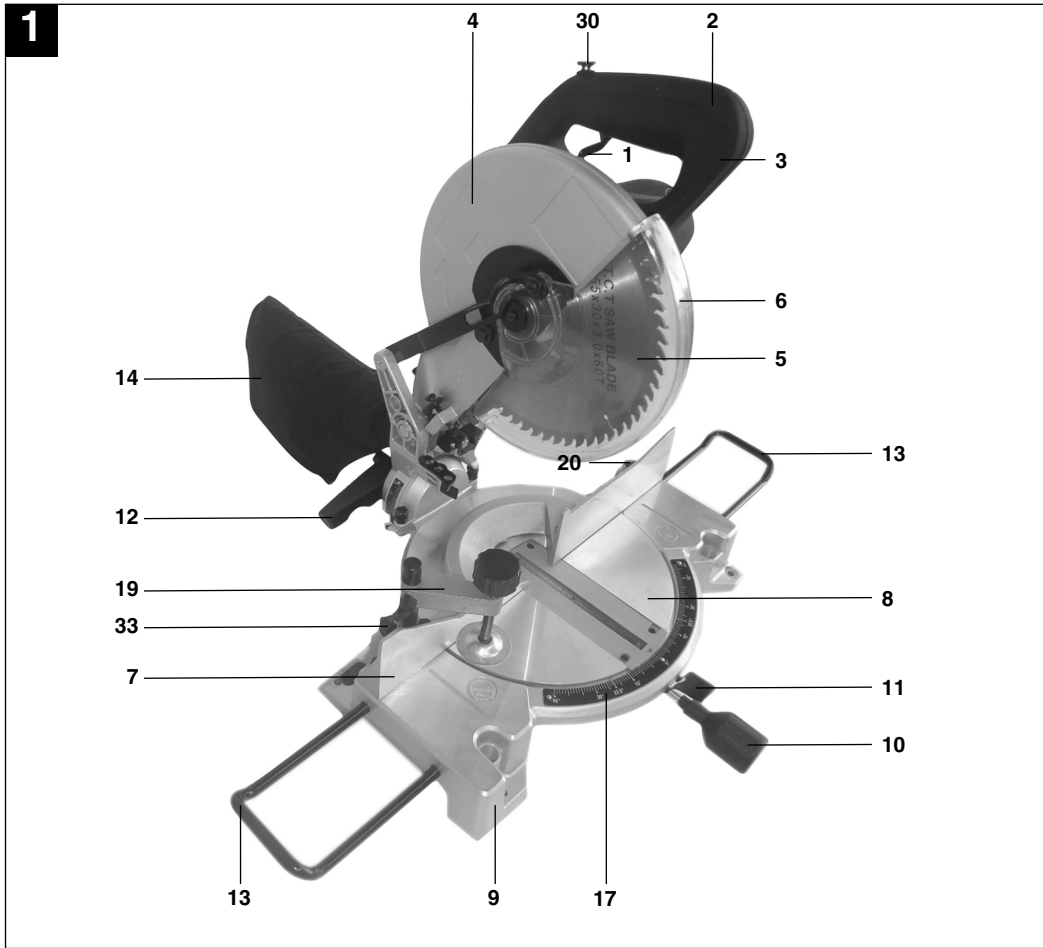
Art.-Nr.: 43.001.18

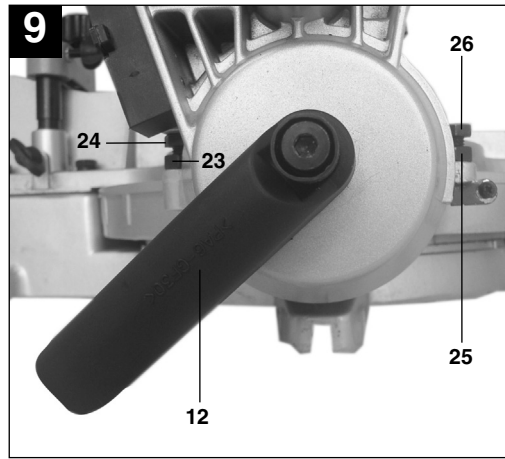
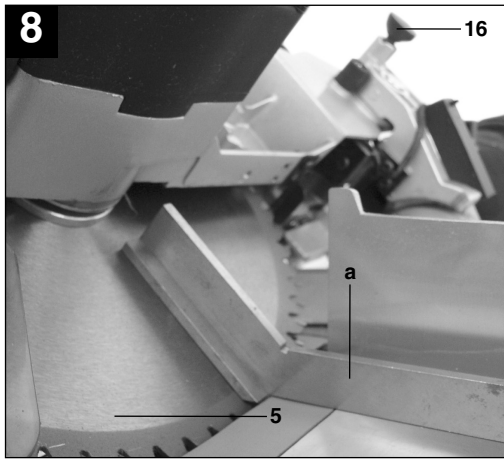
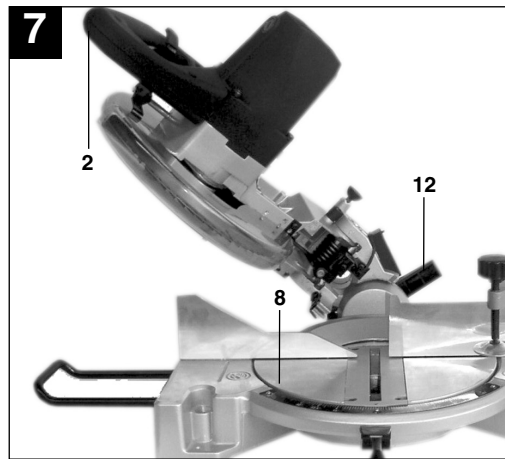
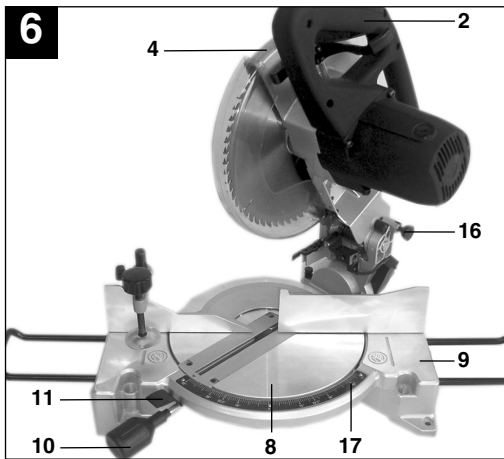
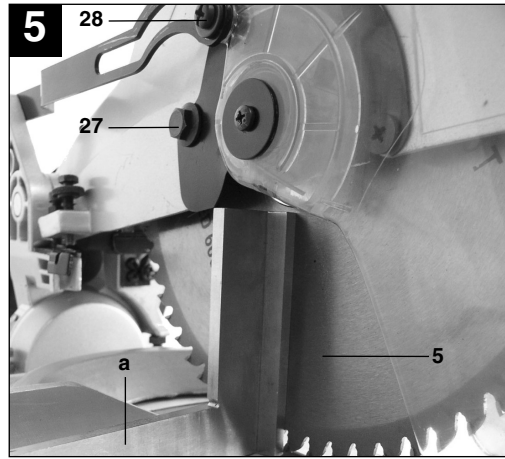
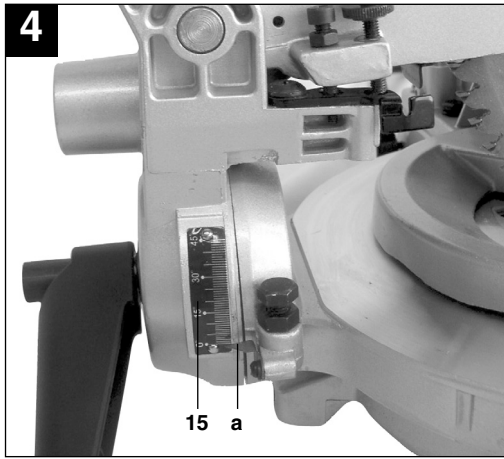
I.-Nr.: 01017

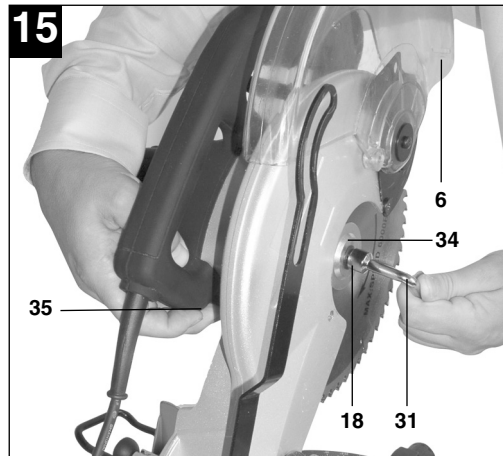
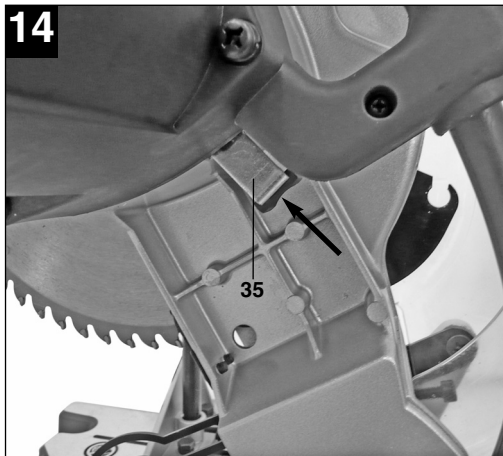
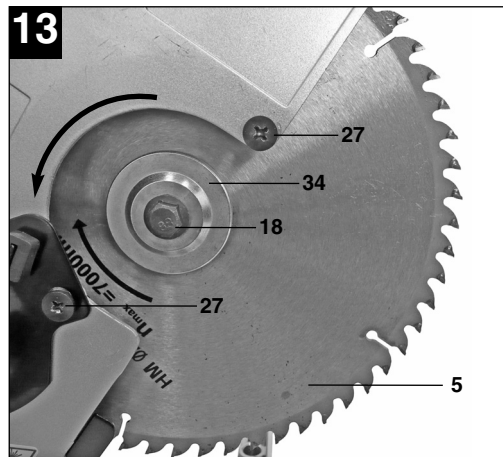
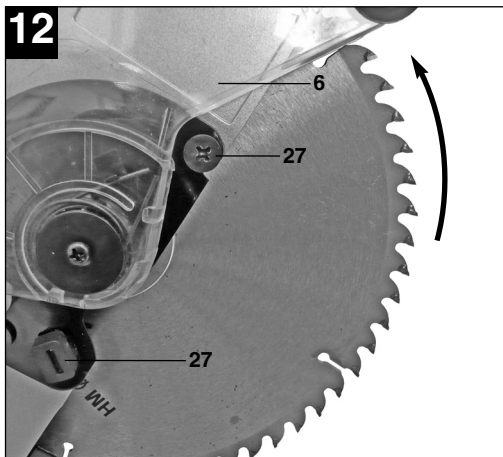
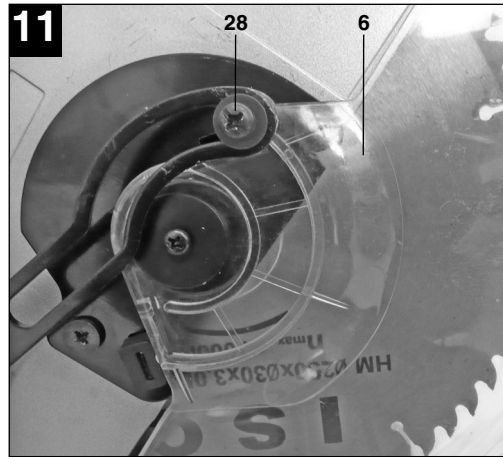
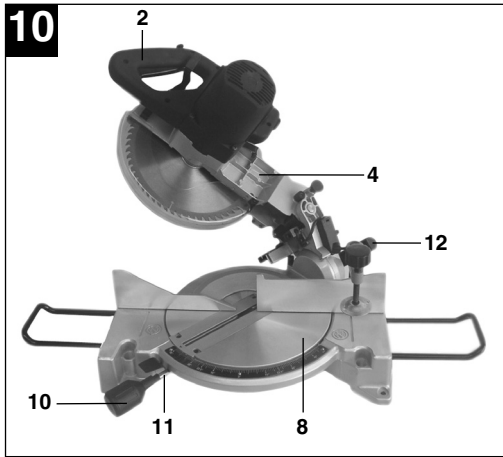
BT-MS 250 L

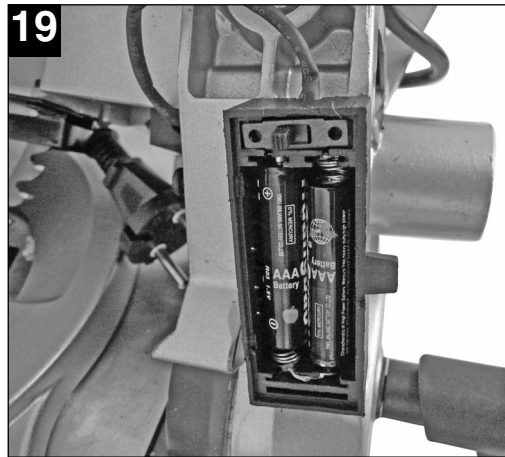
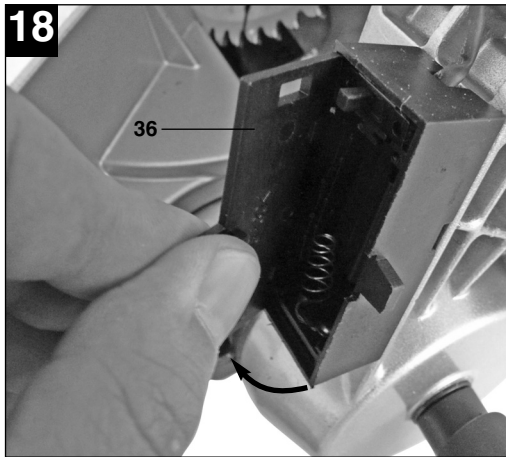
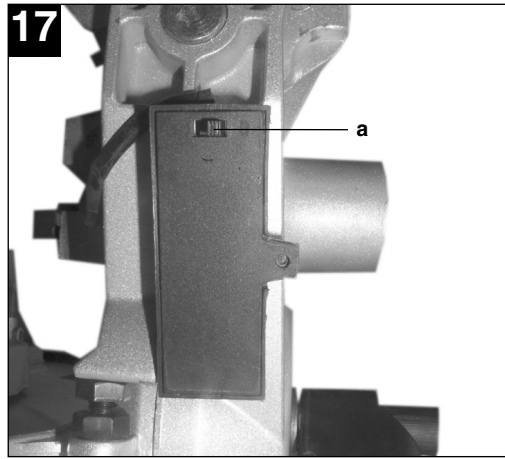
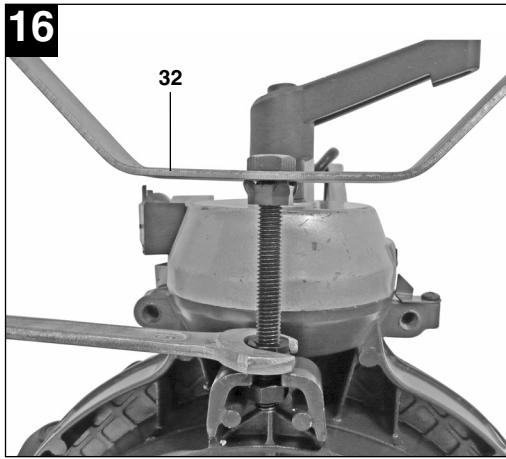


- ⓀⓃ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓜ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓜ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.









⚠️ Viktigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.



Viktigt:
Laserstråling
Kig ikke ind i strålen!
Laserklasse 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994+A11:1996
EN 60950: 1992+A1+A2+A3+A4+A11
Laser Klasse 2 1894S-8x11
λ: 650 nm P: ≤ 5 mW

Beskyt dig selv og dine omgivelser mod uheld ved hjælp af passende sikkerhedsforanstaltninger.

- Kig ikke direkte ind i laserstrålen uden øjenbeskyttelse.
- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan give øjenskader.
- Pas på – afvigelser fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermoduliet.
- Hvis måleinstrumentet ikke bruges over længere tid, skal batterierne tages ud.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠️ ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

2. Oversigt over saven (fig. 1/2)

1. Frikoblingsgreb
2. Håndgreb
3. Tænd/Sluk-knap
4. Savens overdel
5. Savklinge
6. Klingeværn bevægelig
7. Anslagsskinne
8. Drejebord
9. Fundamentplade stationær
10. Fikseringsgreb
11. Spærreblad
12. Spændeskruer
13. Emnestøtte
14. Spånpose
15. Skala
16. Sikringsbolt
17. Skala (drejebord)

3. Medfølgende dele

- Savklinge med hårdmetalsplade
- Sekskantnøgle (31)
- Klemmeanordning (19)
- Spånpose (14)
- Standbøjle (32)

4. Korrekt anvendelse

Kapsaven anvendes til overkapning af træ og kunststof under hensyntagen til maskinens størrelse. Saven egner sig ikke til savning af brænde.

Maskinen må kun benyttes til de formål, den er beregnet til.

Hvis saven anvendes til andre formål, er der tale om misbrug. Brugeren og ikke producenten bærer

DK/N

ansvaret for eventuelle skader og alle former for kvæstelser som følge heraf.

Der må kun anvendes savblade, der egner sig til maskinen. Det er forbudt at benytte nogen som helst former for skæreskiver.

Korrekt anvendelse af saven betyder også, at sikkerhedsinstruktionerne samt vejledningen m.h.t. samlingen og anvendelsen af saven i instruktionsbogen overholdes. De personer, der arbejder med saven og vedligeholder den, skal kende den og være instrueret om den mulige risiko ved at benytte den.

Derudover skal de gældende bestemmelser til forebyggelse af ulykker overholdes til punkt og prikke.

Der skal også tages højde for andre eksisterende generelle retningslinjer m.h.t. arbejdsmiljø og sikkerhed.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder ethvert ansvar for eventuelle skader som følge heraf fra producentens side.

Også ved korrekt anvendelse af saven kan bestemte restrisikofaktorer ikke udelukkes fuldstændigt. Alt efter maskinens konstruktion og opbygning kan der optræde følgende risici:

- Berøring af savbladet uden for det afskærmede område.
- Snitsår som følge af kontakt med det roterende savblad.
- Tilbageslag af emner og af dele fra emner.
- Sprængning af savbladet.
- Udslyngning af fejlbehæftede hårdmetaldele fra savbladet.
- Høreskader som følge af manglende anvendelse af høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved savning i lukkede lokaler.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

5. Tekniske specifikationer

Vekselstrømsmotor	230 V ~ 50 Hz
Optaget effekt	1600 W
Driftsart	S1
Omdrejningshastighed ved tomgang n_0	4600 o/min. ⁻¹
Hårdmetalsavblad	ø250 x ø30 x 3 mm
Antal tænder	60
Vægt	12,3 kg
Svingområde	-45° / 0° / +45°
Geringssavning	0° - 45° til venstre
Savebredde ved 90°	max. 115 x 75 mm
Savebredde ved 45°	max. 75 x 82 mm
Savebredde ved 2 x 45° (dobbeltingeringssavning)	max. 75 x 40 mm
Laserklasse	2
Bølgelængde laser	650 nm
Effekt laser	≤ 5 mW
Strømforsyning lasermodul	2x1,5 V Micro (AAA)

Støjemission

Støjen fra saven måles ifølge DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960, tillæg A; 2/95. Saven kan frembringe en støj på over 85 dB (A) under arbejdet. I så fald skal der sørges for støjafskærmning for brugeren (Brug under alle omstændigheder høreværn!).

	Tomgang
Lydtryksniveau L_{pA}	89,2 dB(A)
Lydeffektniveau L_{WA}	102,2 dB(A)

„De angivne værdier er emissionsværdier og svarer ikke i alle tilfælde også til de faktiske værdier på de respektive arbejdssteder. Selv om der findes en korrelation mellem emissions- og imissionsniveauerne, kan det ikke med sikkerhed udledes heraf, om det er nødvendigt at søge for ekstra beskyttelsesforanstaltninger. Faktorer, der har indflydelse på det aktuelle imissionsniveau på arbejdsstedet, omfatter bl.a. varigheden af støjpåvirkningen, arbejdsrummets egenskaber, andre støjkloder m.v., fx. antallet af maskiner og andre processer i nærheden. De pålidelige

arbejdspladsværdier kan endvidere variere fra land til land. Disse oplysninger skal imidlertid give brugeren mulighed for bedre at vurdere påvirkningen og risikoen.“

6. Inden ibrugtagningen

- Maskinen skal opstilles stabilt, dvs. den skal skrues fast på et arbejdsbord, et universalunderstativ e.l.
- Inden ibrugtagningen skal alle afskærmninger og alt sikkerhedsudstyr være korrekt monteret.
- Savbladet skal kunne rotere frit.
- Pas på fremmedlegemer som søm, skruer m.v. i træ, der allerede har været bearbejdet.
- Inden maskinen startes, skal det kontrolleres, at savbladet er monteret korrekt, og at de bevægelige dele løber let.
- Inden maskinen startes, skal det kontrolleres, om angivelserne på typeskiltet svarer til el-nettets værdier.

6.1 Opstilling af sav: (fig. 1/3/16)

- Sæt de to emne-støttebøjler (13) ind i holderne (21) på siden af maskinen, og fikser med vingeskruerne (22).
- Sæt klemanordningen (19) i en af de to holdere (20) på oversiden af anslagsskinnen for at fikser med vingeskruen (33).
- Skru den ekstra bøjle (32) i på maskinens bagside!

6.2 Indstilling af saven (fig. 1/2)

- Til at regulere drejebordet (8) løsnes spændegrebet (10) for ca. 2 omdrejninger, og spærreklingen (11) trykkes for at løsne drejebordet (8).
- Drejebordet (8) har stophuller ved 0°, 15°, 22,5°, 30° og 45°. Så snart spærreklingen (11) er faldet i hak, skal positionen fikseres yderligere ved at fastspænde spændegrebet (10).
- Skulle der være behov for andre vinkelindstillinger, så fikseres drejebordet (8) kun via spændegrebet (10).
- Saven frigøres i den nederste arbejdsstilling ved at trykke overdelen (4) nedad, samtidig med at sikringsbolten (16) trækkes ud af motorholderen. Drej sikringsbolten (16) 90°, så overdelen (4) forbliver frigjort.
- Sving overdelen (4) op.
- Maskinhovedet (4) kan hældes maks. 45° mod venstre ved først at løsne låseskruen (12).
- Kontrollér, om netspændingen svarer til den krævede spænding anført på typeskiltet, og tilslut maskinen.

6.3 Finjustering af anslaget til 90° kapsavning (fig. 4/5/6/9)

- Tryk maskines overdel (4) nedad og lås den med låsebolten (16).
- Skru spændeskruen (12) løs.
- Læg anslagsvinkelen (a) mellem savbladet (5) og drejebordet (8)
- Løs kontramøtrikken (23) og drej justerings-skruen (24) så meget, at vinkelen mellem savbladet (5) og drejebordet (8) er på 90°.
- Indstillingen fikseres ved at spænde kontramøtrikken (23) fast igen.

6.4 Finjustering af anslaget til geringssavning på 45° (fig.8/9)

- Tryk maskines overdel (4) nedad og lås den med låsebolten (16).
- Fiksér drejebordet (8) i 0°-stillingen.
- Løsn spændeskruen (12), tag fat i håndtaget, og hæld maskinhovedet (4) mod venstre i en vinkel på 45°.
- Læg 45° anslagsvinkelen (a) mellem savbladet (5) og drejebordet (8).
- Løs kontramøtrikken (25) og drej justerings-skruen (26) så meget, at vinkelen mellem savbladet (5) og drejebordet (8) er på nøjagtigt 45°.
- Skru kontramøtrikken (25) fast igen for at fikser indstillingen.

6.5 Spånudsugning (fig. 2)

Saven er udstyret med en fangepose (14) til spåner. Spånposen (14) kan fjernes bagud ved at trykke de to bøjler sammen og kan så tømmes via lynlåsen på undersiden.

6.6 Udskiftning af savbladet (fig. 1/11-15)

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Vip maskinens overdel (4) opad.
- Skru skruen (28) ud, og læg den til side. (Fig. 11.)
- Tryk på frigørelsesgrebet (1), og klap klingeværnet (6) op.
- Løsn de to skruer (27) 2-3 omgange, og sving holdepladen til klingeværn (29) med klingeværn (6) tilbage (fig. 12-13).
- Med den ene hånd trykker du på savakselspærren (35), med den anden hånd sætter du skruenøglen (31) på flangeskruen (18).
- Tryk fast ind på savakselspærren (35), og drej flangeskruen (18) langsomt i retning med uret. Efter maks. en omdrejning går savakselspærren i indgreb.
- Skru flangeskruen (18) løs i retning med uret – brug lidt flere kræfter denne gang.
- Drej flangeskruen (18) helt ud, og tag den

DK/N

- udvendige flange (34) af.
- Tag savklingen (5) af den indvendige krave, og træk den ned og ud.
- Montér det nye savblad i omvendt rækkefølge og spænd det fast.
OBS! Tændernes savevinkel, altså savbladets rotationsretning, skal svare til pilen på motoren.
- Rengør savbladets flanger omhyggeligt, inden det anbringes på maskinen.
- Den bevægelige klingebeskytter (6) genmonteres i omvendt rækkefølge.
- Kontrollér, at sikkerhedsudstyret fungerer korrekt, inden saven startes igen.
- Vigtigt: Hver gang efter skift af savklinge skal du kontrollere, om savklingen løber frit rundt i spalten i drejebordet, både i lodret position og med en kipvinkel på 45°.

7. Opbygning og betjening

7.1 Kapsavning på 90° og drejebord på 0° (fig. 1)

- Saven tændes ved at trykke på hovedkontakten (3) og sikringsknappen (30) på samme tid.
- OBS! Materialet, som skal saves, lægges fast på maskinens arbejdsflade og sikres ved hjælp af fastspændingsanordningen (19), således at materialet ikke kan forskyde sig under skæringen.
- Vent efter at have startet saven med at save, til savbladet (5) har nået sin maksimale omdrejningshastighed.
- Tryk i siden på frigørelsesgrebet (1), tag fat i håndtaget (2), og bevæg jævnt og med et let tryk maskinhovedet nedad gennem arbejdsemnet.
- Når saveprocessen er slut, skal maskinens overdel igen drejes op i den øverste hvilestilling og maskinen standses med afbryderen (3).
OBS! Saven er forsynet med en returfeder, så den automatisk vipper opad. Slip derfor ikke håndtaget (2) efter savningen, men lad overdelen svinge langsomt op under let modtryk.

7.2 90° kapsavning og drejebordet på 0° - 45° (fig. 6)

Med kapsaven kan der udføres skrånit mod venstre og højre på 0°-45° i forhold til anslagsskinnen.

- Drej maskines overdel (4) til den øverste stilling.
- Drejebordet (8) løsnes ved at løsne spændegrebet (10) og at trykke spærreklingen (11).
- Indstil drejebordet (8) i den ønskede vinkel ved hjælp af håndtaget (2). Markeringen (a) på drejebordet skal altså svare til den ønskede vinkel på den faste grundplade (9).
- Spændegrebet (10) fastspændes igen for at

fiksere drejebordet (8)

- Udfør savningen som beskrevet under punkt 7.1.

7.3 0° - 45° geringssavning med drejebordet på 0° (fig. 4/7)

Med kapsaven kan der udføres vinkelsnit mod venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen.

- Drej maskines overdel (4) til den øverste stilling.
- Fiksér drejebordet (8) i 0°-stillingen.
- Løsn spændeskruen (12), tag fat i håndtaget (2), og hæld maskinhovedet (4) mod venstre, indtil markøren (a) peger mod det ønskede vinkelmål (15).
- Spændemøtrikken (12) fastspændes igen, og snittet udføres som beskrevet under punkt 7.1.)

7.4 0° - 45° geringssavning med drejebordet på 0° - 45° (fig. 10)

Med kapsaven kan der udføres vinkelsnit mod venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen og på 0°- 45° i forhold til anslagsskinnen samtidigt (dobbeltvinkelsnit).

- Maskinhovedet (4) stilles i den øverste position.
- Drejebordet (8) løsnes ved at løsne spændegrebet (10) og at trykke spærreklingen (11).
- Drejebordet (8) indstilles til den ønskede vinkel vha. håndgrebet (2) (se også punkt 7.2).
- Stram spændeskruen (10) til igen for at fastlåse drejebordet.
- Skru spændeskruen (12) løs, tag fat i håndtaget (2), og hæld maskinhovedet (4) mod venstre, indtil det ønskede vinkelmål nås (se også punkt 7.3).
- Stram spændeskruen (12) til igen.
- Udfør savningen som beskrevet under punkt 7.1.

7.5 Laserfunktion (fig. 17)

- Laseren kan tændes og slukkes på afbryderen (a).
- Laseren kaster en stråle mod emnet.
- Laserfunktionen gør det muligt at udføre helt nøjagtige snit.

Skift af batteri (fig. 18-19): Kontroller, at laseren er slukket. Fjern batterimagasinet (36). Tag de brugte batterier ud, og sæt nye i (2 x 1,5 volt type R03, LR 03 Micro, AAA). Vær opmærksom på at vende batterierne rigtigt. Luk batterimagasinet igen.

8. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende

kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

9. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

9.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdeler. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

9.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

9.3 Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.
- Alle bevægelige dele skal eftersmøres med jævne mellemrum.

9.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

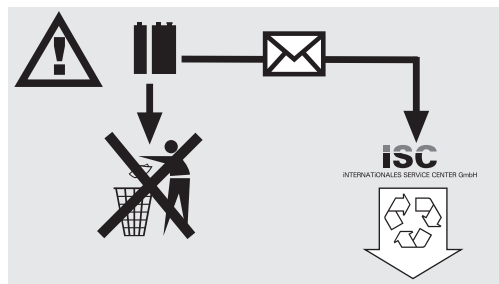
- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

10. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

11. Bortskaffelse af batterier



Batterier indeholder miljøskadelige materialer. Smid ikke batterier ud som husholdningsaffald; batterier må ikke udsættes for ild eller vand. Batterier skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt efter brug; dvs. de skal indleveres på genbrugsstation eller smides i særlige batterisorteringsbeholdere. Brugte batterier kan sendes til ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Producenten vil i så fald sørge for en forskriftsmæssig bortskaffelse.

S**△ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.



Varning!
Laserstråle
Titta inte in i strålen!
Laserklass 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
 EN 60825-1: 1994+A11:1996
 EN 60950: 1992+A1+A2+A3+A4+A11
 Laser Klasse 2 1894S-8x11
 λ: 650 nm P: ≤ 5 mW

Skydda dig själv och omgivningen mot olyckor genom att tillta lämpliga försiktighetsåtgärder.

- Titta inte direkt in i laserstrålen utan ögonskydd.
- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor, personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan förorsaka skador på ögonen.
- Varning! Om metoderna som används avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Ta ut batterierna om instrumentet inte ska användas under längre tid.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

△ WARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**2. Maskinbeskrivning (bild 1/2)**

1. Uppreglingsdon
2. Handtag
3. Strömbrytare
4. Maskinens överdel
5. Sägklinga
6. Rörligt skydd för sågklinga
7. Anslagslist
8. Vridbart sågbord
9. Fast bottenplatta
10. Spärrhandtag
11. Spärrtunga
12. Spännskruv
13. Sägstöd
14. Spånsäck
15. Skala
16. Säkringsbult
17. Skala (vridbart sågbord)

3. Leveransomfattning

- Hårdmetallsågklinga
- Sexkantnyckel (31)
- Klämanordning (19)
- Spånsäck (14)
- Stöbygel (32)

4. Ändamålsenlig användning

Kapsågen används till kapning av trä och plast med hänsyn till maskinens storlek.

Sågen är inte lämpad för sågning av ved.

Maskinen får endast användas i enlighet med dess ändamålsenliga användning.

All annan slags användning som överskrider ovanstående uppgifter är ej ändamålsenlig. För all slags skador på egendom resp. personskador som uppstår av sådan användning ansvarar användaren

och inte tillverkaren. Endast sågklingor som är avsedda för maskinen får användas. Användning av allt slags delningsklingor är förbjudet. Den ändamålsenliga användningen omfattar även att säkerhets-anvisningarna samt monterings- och drifts-anvisningarna i bruksanvisningen beaktas.

Personer som använder och genomför service på maskinen måste känna till maskinen samt vara informerade om eventuella faror.

Dessutom måste de gällande arbetarskydds-föreskrifterna följas exakt. Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena skall beaktas.

Förändringar på maskinen leder till att tillverkarens ansvarighet helt bortfaller för skador som uppstår som följd därav.

Trots ändamålsenlig användning kan särskilda återstående riskfaktorer inte uteslutas. Följande risker kan uppstå på grund av maskinens konstruktion och uppbyggnad:

- Användaren rör vid sågklingan inom oskyddat område.
- Användaren griper in i den roterande sågklingan (skärsår).
- Tillbakaslående arbetsstycken eller delar av arbetsstycken.
- Brott i sågklingan.
- Defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Hörselskador ifall erforderligt hörselskydd inte används.
- Hälsovådliga emissioner av trädamms vid användning inom slutna rum.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

5. Tekniska data

Växelströmsmotor	220 V ~ 50 Hz
Effektbehov	1600 Watt
Driftslag	S1
Tomgångsvarvtal n_0	4600 min ⁻¹
Hårdmetallsågklinga	ø250 x ø30 x 3 mm
Antal tänder	60
Vikt	12,3 kg
Svängningsområde	-45° / 0° / +45°
Geringssågning	0° till 45° åt vänster
Sågbredd vid 90°	max. 115 x 75 mm
Sågbredd vid 45°	max. 75 x 82 mm
Sågbredd vid 2 ggr. 45°	
(Dubbelgeringssågning)	max. 75 x 40 mm
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm
Lasereffekt	≤ 5 mW
Strömförsörjning lasermodul	2 st 1,5 V Micro (AAA)

Bulleremissionsvärden

Bullernivån från denna såg är uppmätt enl. DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 bilaga A; 2/95. Bullernivån vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I detta fall är bullerdämpande åtgärder vid arbetsplatsen erforderliga. (Bär hörselskydd!)

	Tomgång
Ljudtrycksnivå L_{pA}	89,2 dB (A)
Ljudeffektsnivå L_{WA}	102,2 dB (A)

”De angivna värdena är emissionsvärden och måste därför inte tvunget samtidigt motsvara säkra arbetsplatsvärden. Även om ett samband föreligger mellan emissions- och immisions-nivåer, kan man inte med hjälp av dessa avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller ej. Faktorer som inverkar på immisions-nivån vid arbetsplatsen omfattar bl.a. vilken varaktighet som bullerinverkan har, arbets-utrymmets konstruktion, andra bullerkällor etc., t.ex. antal maskiner och andra arbetsförlopp i omgivningen. Tillförlitliga arbetsplatsvärden kan dessutom variera från land till land. Denna information skall dock ge användaren möjlighet att uppskatta vilka faror och risker som föreligger.”

6. Före driftstart

- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, ett universalställ eller liknande.
- Före driftstart måste alla kåpor och säkerhetsanordningar vara monterade i föreskriven ordning.
- Sågklingan måste kunna rotera fritt.
- Vid trä som redan har bearbetats måste man fästa avseende vid främmande föremål som t.ex. spik eller skruv.
- Innan du kopplar in maskinen med in-/urkopplaren skall du försäkra dig om att sågklingan är korrekt monterad samt att de rörliga delarna är lättgående.
- Innan du kopplar in maskinen skall du försäkra dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

6.1 Montera samman sågen (bild 1/3/16)

- Skjut in de båda sågstöden (13) i de här för avsedda fästena (21) på maskinens sida och fixera med vingskruvarna (22).
- Skjut in klämanordningen (19) i ett av de båda fästena (20) på anhållslistens ovansida och fixera med vingskruven (33).
- Skruva fast den extra stödbygeln (32) på baksidan av maskinen!

6.2 Inställning av sågen. (bild 1/2)

- För justering av sågbordet (8), lossa stopphandtaget (10) med ca. 2 varv och tryck in spärrklingan (11) för att låsa upp sågbordet (8).
- Sågbordet har spärrar vid 0°, 15°, 22,5°, 30° och 45°. Efter det att spärrklingan (11) har spärrats, måste läget dessutom fixeras genom att stopphandtaget (10) dras åt.
- Om andra vinklar är erforderliga, så fixeras sågbordet (8) endast med stopphandtaget (10).
- Tryck ned maskinens överdel (4) lätt och dra samtidigt ut säkringsstiftet (16) ur motorfästet för att regla upp sågen i det lägre arbetsläget. Vrid runt säkringsstiftet (16) med 90° för att maskinens överdel (4) ska förbli i uppreglat skick.
- Sväng upp maskinens överdel (4).
- Lossa på spännskruven (12) för att svänga maskinens överdel (4) max. 45° åt vänster
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med den angivna spänningen på typskylten samt anslut maskinen.

6.3 Finjustering av anslaget för kapsågning 90° (bild 4/5/6/9)

- Sänk maskinens överdel (4) samt fixera med säkringsbulten (16).
- Lossa på spännskruven (12).
- Lägg anslagsvinkelhaken (a) mellan sågklinga (5) och sågbord (8).
- Lossa på stoppmuttern (23) samt justera justerskruven (24) så långt tills vinkeln mellan sågklinga (5) och sågbord (8) uppgår till 90°.
- Drag åt stoppmuttern (23) på nytt för att fixera denna inställning.

6.4 Finjustering av anslaget för geringssågning 45° (bild 8/9)

- Sänk maskinens överdel (4) samt fixera med säkringsbulten (16).
- Fixera sågbordet (8) i läget 0°.
- Lossa på spännskruven (12) och luta maskinens överdel (4) åt vänster, till 45°, med handtaget (2).
- Lägg 45°-anslagsvinkelhaken (a) mellan sågklinga (5) och sågbord (8).
- Lossa på stoppmuttern (25) samt justera justerskruven (26) så långt tills vinkeln mellan sågklinga (5) och sågbord (8) uppgår till exakt 45°.
- Drag åt stoppmuttern (25) på nytt för att fixera denna inställning.

6.5 Spånsugning (bild 2)

Sågen är försedd med en uppsamlingsäck (14) för spån.
Tryck samman de båda byglarna, drag av spånsäcken (14) bakåt och töm genom att öppna blixtlåset på undersidan.

6.6 Byte av sågklinga (bild 1/11-15)

- Drag ut nätkontakten.
- Fäll upp maskinens överdel (4).
- Skruva ut skruven (28) och lägg den åt sidan (bild 11).
- Tryck ned uppreglingsdonet (1) och fäll upp skyddet till sågklingan (6).
- Lossa de båda skruvarna (27) med 2-3 varv och sväng sedan hållplattan för skyddet till sågklingan (29) inkl. skyddet (6) bakåt (bild 12-13).
- Tryck in sågaxelspärren (35) med den ena handen och håll med nyckeln (31) på flänsskruven (18) med den andra handen.
- Tryck in sågaxelspärren (35) hårt och vrid flänsskruven (18) sakta i medsols riktning. Efter maximalt ett varv snäpper sågaxelspärren in.
- Lossa därefter på flänsskruven (18) med en aning mer kraft i medsols riktning.
- Skruva ut flänsskruven (18) helt och ta sedan av

ytterflänsen (34).

- Ta av sågklingan (5) från innerflänsen i en nedåtriktad rörelse.
- Sätt i den nya sågklingan i omvänd ordningsföljd samt drag åt.
Obs! Tändernas sågvinkel, dvs. sågklingans rotationsriktning, måste stämma överens med pilen på kåpan.
- Rengör sågklingans flänsar noggrant innan du monterar fast sågklingan.
- Montera sågklingans skydd (6) i omvänd ordningsföljd.
- Kontrollera att skyddsanordningarna fungerar innan du fortsätter att arbeta med sågen.
- Varning! Varje gång du har monterat en ny sågklinga måste du kontrollera att sågklingan löper fritt i sågbordets skåra när den står lodrätt samt i 45° lutning.

7. Uppbyggnad och betjäning

7.1 Kapsågning 90° och vridbart sågbord 0° (bild 1)

- Tryck samtidigt på strömbrytaren (3) och säkringsknappen (30) för att koppla in sågen.
- Obs! Lägg materialet som ska sågas ordentligt på maskinens anliggningsyta och säkra därefter med klämanordningen (19), så att materialet inte förskjuts vid sågning.
- Efter att du har kopplat in sågen skall du vänta tills sågklingan (5) har nått sitt maximala varvtal.
- Tryck uppreglingsdonet (1) åt sidan och kör sedan ned maskinens överdel genom arbetsstycket med jämnt och svagt tryck medan du håller i handtaget (2).
- För tillbaka maskinens överdel till det övre viloläget efter avslutad sågning samt släpp in-/urkopplaren (3). **Varning!** På grund av retur fjädern slår maskinen uppåt automatiskt, vilket betyder att du efter avslutad sågning inte skall släppa handtaget (2) utan låta maskinens överdel stiga långsamt under lätt mottryck.

7.2 Kapsågning 90° och sågbord 0° - 45° (bild 6)

- Kapsågen kan användas till snedsågningar åt vänster och höger med 0° - 45° gentemot anslagslisten.
- För maskinens överdel (4) till dess övre läge.
 - Lossa på sågbordet (8) genom att lossa på stopphandtaget (10) och trycka in spärklingen (11).
 - Ställ in sågbordet (8) till önskad vinkel med hjälp av handtaget (2), dvs. markeringen (a) på sågbordet (8) måste stämma överens med önskat vinkelmått (17) på bottenplattan (9).

- Drag åt stopphandtaget (10) på nytt för att fixera sågbordet (8).
- Genomför sågning enl. punkt 7.1.

7.3 Geringssågning 0° - 45° och sågbord 0° (bild 4/7)

Kapsågen kan användas till geringssågning åt vänster med 0° - 45° gentemot arbetsytan.

- För maskinens överdel (4) till dess övre läge.
- Fixera sågbordet (8) i 0-läge.
- Lossa på spännskruven (12) och luta maskinens överdel (4) åt vänster med handtaget (2) tills visaren (a) står på avsett vinkelmått (15).
- Drag åt stoppmuttern (12) på nytt och genomför sågning enl. beskrivning under punkt 7.1.

7.4 Geringssågning 0° - 45° och sågbord 0° - 45° (bild 10)

Kapsågen kan användas till geringssågning åt vänster med 0° - 45° gentemot arbetsytan och samtidigt 0° - 45° gentemot anslagslisten (dubbelgeringssågning).

- För maskinens överdel (4) till dess övre läge.
- Lossa på sågbordet (8) genom att lossa på stopphandtaget (10) och trycka in spärklingen (11).
- Ställ in sågbordet (8) på avsedd vinkel med hjälp av handtaget (2) (se även punkt 7.2).
- Dra åt spännskruven (10) på nytt för att fixera sågbordet.
- Lossa på spännskruven (12) och luta maskinens överdel (4) åt vänster till det avsedda vinkelmåttet med hjälp av handtaget (2) (se även punkt 7.3).
- Dra åt spännskruven (12) på nytt.
- Genomför sågning enl. beskrivning under punkt 7.1.

7.5 Laserfunktion (bild 17)

- Tryck på knappen (a) för att koppla in eller ifrån laserfunktionen.
- En laserstråle lyser på arbetsstycket.
- Laserfunktionen kan användas för att utföra mycket exakta sågningar.

Byta batteri (bild 18-19): Kontrollera att lasern har kopplats ifrån. Ta av locket till batterifacket (36). Ta ut de förbrukade batterierna och byt ut dem mot nya (2 st 1,5 V, typ R03, LR 03 Micro, AAA). Se till att du lägger in batterierna på rätt håll. Stäng batterifacket igen.

S

8. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

9. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

9.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

9.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

9.3 Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.
- Smörj in alla rörliga delar i regelbundna intervaller.

9.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

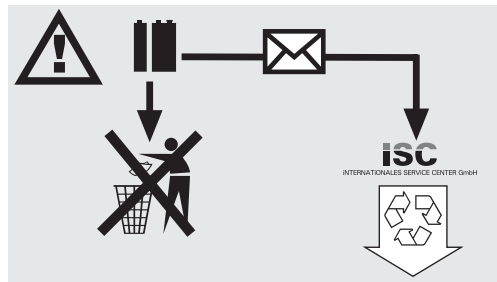
Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

10. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

11. Avfallshantering av batterier



Batterier innehåller miljöfarligt material. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Batterierna ska samlas och sedan lämnas in för miljövänlig återvinning eller avfallshantering. Skicka in förbrukade batterier till ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tillverkaren ombesörjer föreskriven avfallshantering.

△ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.



Huomio:
Lasersäde
Älä katso säteeseen!
Laserluokka 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
EN 60825-1: 1994+A11:1996
EN 60950: 1992+A1+A2+A3+A4+A11
Laser Klasse 2 1894S-8x11
λ: 650 nm P: ≤ 5 mW

Suojaa itseäsi ja ympäristöäsi tapaturmavaaroilta tarkoituksenmukaisin varotoimin.

- Älä katso suojaamattomin silmin suoraan lasersäteeseen.
- Älä koskaan katso suoraan sädekanavaan.
- Älä koskaan kohdista lasersädettä heijastaviin pintoihin, ihmisiin tai eläimiin. Heikkotehoinenkin lasersäde saattaa vahingoittaa silmiä.
- Varo – jos menettelet toisin kuin tässä on neuvottu, saattaa tästä aiheutua vaarallinen säteilylle altistuminen.
- Älä koskaan avaa lasermoduulia.
- Jos mittauslaitetta ei käytetä pitempään aikaan, tulee paristot ottaa pois laitteesta.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

△ VAROITUS!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**2. Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

1. Vapautusvipu
2. Kahva
3. Päälle-/pois-katkaisin
4. Koneen pää
5. Sahanterä
6. Sahanteränsuojus, liikkuva
7. Vastekisko
8. Kääntöpöytä
9. Pohjalevy, kiinteä
10. Lukituskahva
11. Sulkuterä
12. Kiristysruuvi
13. Työstökappalealusta
14. Lastupussi
15. Asteikko
16. Varmistuspuitti
17. Asteikko (kääntöpöytä)

3. Toimituksen laajuus

- Kovametalliarmeerattu sahanterä
- Kuusikulma-avain (31),
- Kiinnityslaite (19)
- Lastupussi (14)
- Seisontatuki (32)

4. Määräysten mukainen käyttö

Katkaisusahalla voidaan katkaista puuta ja muovia konekoon mukaan.

Saha ei sovellu polttopuiden sahaamiseen.

Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen.

Kaikki tämän ylittävä käyttö ei enää ole määräysten mukaista käyttöä. Kaikenlaatuisista tästä aiheutuvista vahingoista ja loukkaantumisista on vastuussa sahan käyttäjä eikä valmistaja.

FIN

Sahassa saa käyttää vain sille sopivia sahanteriä. Kaikenlaatuisten leikkauslaippojen käyttö on kielletty. Määräysten mukaisen käytön olennainen osa on myös turvamääräysten sekä kokoamisohjeiden sekä käyttöohjeen noudattaminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on tutustuttava koneeseen, ja heille on selvitettävä sen käyttöön liittyvät vaaratilanteet.

Lisäksi on noudatettava tarkoin voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä.

On myös huomioitava muut yleiset, työterveyden ja turvallisuusteknisen alueen kattavat säännöt.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, niin valmistajan vastuu mahdollisista käyttövahingoista raukeaa täysin.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä jäämääriskäytäviä voida sulkea täysin pois.

Koneen suunnittelusta ja rakenteesta voi aiheutua seuraavia vaaratilanteita:

- sahanterän koskettaminen suojaamattomalla alueella
- tarttuminen pyörivään sahanterään (viiltohaava)
- Työkappaleiden ja niiden osien poissinkoutuminen
- sahanterän särkyminen
- virheellisen sahanterän kovametallierämeeräuksen palasten sinkoilu
- kuulovauriot, ellei käytetä asianmukaisia kuulosuojuksia
- puunpölyjen terveydelle vaarallisia päästöjä, jos konetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

5. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	230 V ~ 50 Hz
Teho	1600 Watt
Käyttötapa	S1
Joutokäyntikierrosluku n_0	4600 min ⁻¹
Kovametallisaahanteriä	Ø250 x Ø30 x 3 mm
Hammasluku	60
Paino	12,3 kg
Kääntöalue	-45° / 0° / + 45°
Kiirileikkaus	0° - 45° vasemmalle
Sahausleveys 90°	max. 115 x 75 mm
Sahausleveys 45°	max. 75 x 82 mm
Sahausleveys 2 x 45° (kaksoiskiirileikkaus)	max. 75 x 40 mm
Laserluokka	2
Laserin aallonpituus	650 nm
Laserin teho	≤ 5 mW
Lasermoduulin virransyöttö	2x1,5 V Micro (AAA)

Melunpäästöarvot

Tämän sahan melunpäästöarvot on mitattu standardien DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 liite A; 2/95 mukaisesti. Työpaikalla vallitseva äänen voimakkuus voi ylittää 85 dB(A), jolloin käyttäjän on käytettävä melusuojalaitteita. (Käytä korvasuojuksia!)

	Joutokäynti
Äänenpaineen taso L_{pA}	89,2 dB(A)
Äänen tehotaso L_{WA}	102,2 dB(A)

„Annetut arvot ovat päästöarvoja eivätkä siksi välttämättä anna tarkkaa kuvaa työpaikalla vallitsevista arvoista. Vaikka päästö- ja melutason välillä on riippuvuus, ei tästä kuitenkaan voida varmuudella johtaa tietoa, onko syytä ryhtyä ylimääräisiin varotoimiin vai eikö. Työpaikalla kullakin hetkellä vallitsevaan melutasoon voivat vaikuttaa monet tekijät, kuten esim. vaikutuksen kesto, työtilan luontaispiirteet, muut melunlähteet, esim. koneiden ja muiden käynnissä olevien työprosessien lukumäärä, jne. Luotettavat työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maan mukaan. Näiden tietojen tarkoitus on kuitenkin mahdollistaa käyttäjälle vaarojen ja riskien tarkempi arviointi.“

6. Ennen käyttöönottoa

- Kone on asennettava tukevasti, ts. ruuvattava kiinni työpöytäan, yleisalustaan tms.
- Ennen käyttöönottoa on kaikki suojukset ja turvalaitteet asennettava asianmukaisesti.
- Sahanterän täytyy voida pyöriä esteettä.
- Varo jo työstetyissä kappaleissa mahdollisesti olevia nauloja yms. vieraita esineitä.
- Tarkista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat kulkevat kevyesti, ennen kuin käynnistät koneen.
- Tarkista ennen koneen liittämistä verkkoon, että tyyppikilven tiedot ovat samat verkon arvojen kanssa.

6.1 Saha asennetaan: (kuvat 1/3/16)

- Kummatkin työkappaleen tukipitimet (13) pistetään siihen tarkoitukseen suunniteltuihin kiinnittimiin (21) laitteen sivussa ja lukitaan siipiruuveilla (22).
- Kiristyslaite (19) pistetään toiseen kiinnittimistä (20) vastekiskon yläpuolella ja lukitaan siipiruuvilla (33).
- Kierrä kiinni lisätukijalustin (32) koneen takapuolelle!

6.2 Sahan asennus (kuva 1/2)

- Kääntöpöytä (8) säädetään löysäämällä lukituskahvaa (10) n. 2 kierrosta ja painamalla lukkojousta (11), jolloin kääntöpöydän (8) lukitus aukeaa.
- Kääntöpöydässä (8) on lukkiutumisasennot 0°, 15°, 22,5°, 30° ja 45° kohdalla. Kun lukkojousta (11) on lukkiutunut haluttuun asentoon, on asento lisäksi varmistettava kiristämällä lukituskahva (10).
- Mikäli tarvitaan muita kulma-asentoja, niin kiertolautanen (8) kiinnitetään vain lukituskahvalla (10).
- Painamalla koneen päätä (4) kevyesti alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (16) pois moottorinpidikkeestä voidaan sahan lukitus irroittaa alemmassa työasennossa. Käännä varmistuspulttia (16) 90°, jotta koneen pää (4) ei lukkiudu uudelleen.
- Käännä koneen pää (4) ylös.
- Irrottamalla lukkoruuvi (12) voidaan konepäättä (4) kallistaa vasemmalle enintään 45°.
- Tarkista, että verkkojännite pitää yhtä tyyppikilven tietojen kanssa ja liitä laite verkkoon.

6.3 Vasteen hienosäätö 90° kiirileikkausta varten (kuva 4/5/6/9)

- Laske koneen pää (4) alas ja kiinnitä se varmistuspultilla (16).
- Löysää kiristysruuvia (12).
- Aseta vastekulma (a) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) väliin.
- Löysää vastamutteria (23) ja siirrä säätöruuvia (24) sen verran, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) välinen kulma on 90°.
- Kiristä vastamutteri (23) säädön kiinnittämiseksi.

6.4 45° kiirileikkauksen vasteen hienosäätö (kuva 8/9)

- Laske koneen pää (4) alas ja kiinnitä asentoon varmistuspultilla (16).
- Kiinnitä kääntöpöytä (8) asentoon 0°.
- Irrota kiristysruuvi (12) ja kallista konevipu (4) kahvalla (2) vasemmalle, asteeseen 45°.
- Aseta 45°-vastekulma (a) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) väliin.
- Löysää vastamutteria (25) ja käännä säätöruuvia (26) sen verran, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (8) välinen kulma on tarkalleen 45°.
- Kiristä sitten vastamutteri tämän aseman säädön säilyttämiseksi.

6.5 Lastujen imu (kuva 2)

Saha on varustettu lastujen keräyssussilla (14). Lastupussin (14) voi irroittaa painamalla molemmat kaaret yhteen ja vetämällä pussia taaksepäin. Pussi tyhjenetään alavillalla olevan vetoketjun kautta.

6.6 Sahanterän vaihto (kuva 1/11-15)

- Irrota verkkoliitäntä.
- Käännä koneen pää (4) ylös.
- Kierrä ruuvi (28) irti ja pane se sivulle. (kuva 11)
- Paina vapautusvipua (1) ja käännä sahanteränsuojus (6) ylös.
- Löysennä kahta ruuvia (27) 2-3 kierroksen verran ja käännä sahanteränsuojuksen pidikelevy (29) sahanteränsuojuksen (6) kera taakse (kuvat 12-13).
- Paina yhdellä kädellä sahanakselin lukitusta (35), aseta toisella kädellä ruuviavain (31) laipan ruuviin (18).
- Paina voimakkaasti sahanakselin lukitusta (35) ja kierrä laipan ruuvia (18) hitaasti myötäpäivään. Kork. yhden kierroksen jälkeen sahanakselin lukitus naksahuttaa paikoilleen.
- Irrota sitten laipan ruuvi (18) myötäpäivään hieman enemmän voimaa käyttäen.
- Kierrä laipan ruuvi (18) täysin irti ja ota ulkolaippa (34) pois.
- Irrota sahanterä (5) sisälaipasta ja vedä se ulos

FIN

alaspäin.

- Pane uusi sahanterä paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiinnitä se.
Huomio! Hampaiden hammastusviiston, ts. sahanterän kiertosuunnan tulee olla sama kuin rungossa olevan nuolen suunta.
- Ennen sahanterän asennusta on sahanterän laipat puhdistettava huolellisesti.
- Asenna liikkuva sahanteränsuojus (6) uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä.
- Ennen kuin jatkat työskentelyä sahalla, tarkista, että turvalaitteet ovat toimintakunnossa.
- Huomio: tarkasta jokaisen sahanterän vaihdon jälkeen, voiko sahanterä pyöriä vapaasti kääntöpöydän aukossa sekä pystysuorassa että 45° kulmassa.

7. Kokoaminen ja käyttö

7.1 Katkaisuleikkaus 90° ja kääntöpöytä 0° (kuva 1)

- Saha käynnistetään painamalla samanaikaisesti pääkytkintä (3) ja varmistinappia (30)..
- Huomio! Pidä sahattavaa kappaletta lujasti koneen työtasoa vasten ja varmista se kiristyslaitteella (19), jotta se ei pääse siirtymään sahattaessa.
- Odota sahan käynnistyksen jälkeen, kunnes sahanterä (5) on saavuttanut suu-rimman kierroslukunsa.
- Paina vapautusvipua (1) sivuttaisesti ja liikuta konevipua kahvalla (2) tasaisesti ja kevyellä paineella alaspäin työkappaleen läpi.
- Sahausliikkeen päätyttyä tuo sahanpää takaisin ylempään lepoasentoonsa ja päästä päälle-poiskytkin (3) irti.
Huomio! Palautusjousi lyö koneen au tomaattisesti ylöspäin, älä siis päästä kahvaa (2) leikkauksen jälkeen irti, vaan vie koneen pää vastaan painaen hitaasti ylöspäin.

7.2 90° katkaisuleikkaus ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuva 6)

Katkaisusahalla voidaan tehdä viistoleikkauksia vasemmalle ja oikealle 0°-45° kulmassa vastekiskoon.

- Vie koneen pää (4) ylempään asentoon.
- Irrota kääntöpöytä (8) löysentämällä lukituskahvaa (10) ja painamalla lukkojousta (11).
- Säädä kääntöpöytä (8) kahvan (2) avulla haluttuun kulmaan, ts. kääntöpöydän (8) merkinnän (a) tulee olla kiinteässä pohjalevyssä (9) olevan kulmamitan halutun arvon (17) kohdalla.

- Käännä lukituskahva (10) takaisin kiinni kääntöpöydän (8) lukitsemiseksi.
- Tee leikkaus kuten kohdassa 7.1) on selitetty.

7.3 Kiirileikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° (kuva 4/7)

Katkaisusahalla voidaan tehdä jiirileikkauksia vasemmalle 0°-45° kulmassa työpintaan.

- Vie koneen pää (4) ylempään asentoon.
- Kiinnitä kääntöpöytä (8) asentoon 0°.
- Irrota kiristysruuvi (12) ja kallista konevipu (4) kahvalla (2) vasemmalle, kunnes osoitin (a) näyttää haluttua kulmamittaa (15).
- Kiristä lukitusmutteri (12) uudelleen ja suorita leikkaus kuten kohdassa 7.1) kuvattu.

7.4 Kiirileikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuva 10)

Katkaisusahalla voidaan tehdä jiirileikkauksia vasemmalle 0°-45° kulmassa työpintaan ja samanaikaisesti 0°- 45° kulmassa vastekiskoon (kaksoisjiirileikkaus).

- Vie koneen pää (4) yläasentoon.
- Irrota kääntöpöytä (8) löysentämällä lukituskahvaa (10) ja painamalla lukkojousta (11).
- Kiinnitä kääntöpöytä (8) kahvan (2) avulla haluttuun kulmaan (kts. myös kohtaa 7.2).
- Kiristä kiristysruuvia (10) uudelleen kääntöpöydän lukitsemiseksi.
- Irrota kiristysruuvi (12) ja kallista konevipua (4) kahvalla (2) vasemmalle haluttuun kulmamittaa (katso myös kohtaa 7.3).
- Kiristä kiristysruuvia (12) uudelleen.
- Suorita leikkaus kuten kohdassa 7.1 on selitetty.

7.5 Lasertoiminto (kuva 17)

- Kytkimestä (a) laser kytketään päälle tai pois päältä.
- Laser luo säteen työkappaleeseen.
- Lasertoiminnolla voidaan suorittaa tarkkoja leikkauksia.

Pariston vaihtaminen (kuva 18-19): Huolehdi siitä, että laser on kytketty pois päältä. Ota paristolokeron kansi (36) pois. Ota käytetyt paristot pois ja aseta tilalle uudet (2 x 1,5 voltia, tyyppi R03, LR 03 Micro, AAA). Aseta paristot aina oikeanapaisesti paikalleen. Sulje paristolokero jälleen.

8. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

9. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

9.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

9.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

9.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia. Kaikki liikkuvat osat tulee voidella säännöllisin väliajoin.

9.4 Varaosatilaukset:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

10. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa

kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita violliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

11. Paristojen hävittäminen



Paristot sisältävät ympäristölle vaarallisia aineita. Älä heitä paristoja kotitalousjätteisiin, tuleen tai veteen. Paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti. Lähetä käytetyt paristot osoitteeseen ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau. Siellä valmistaja voi taata asianmukaisen hävittämisen.

RUS**⚠ Внимание!**

При использовании устройства необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.



Внимание:
Лазерное излучение
Запрещено подвергать органы зрения воздействию луча
Класс лазера 2

Achtung
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!

Laserspezifikation nach
 EN 60825-1: 1994+A11:1996
 EN 60950: 1992+A1+A2+A3+A4+A11
 Laser Klasse 2 1894S-8x11
 λ: 650 nm P: ≤ 5 mW

Предохраняйте себя и ваше окружение при помощи подходящих защитных мероприятий от опасности получения травм.

- Запрещено смотреть на луч лазера незащищенными глазами.
- Запрещено смотреть прямо в место, откуда выходит луч.
- Запрещено направлять луч лазера на отражающие поверхности, людей и животных. Даже луч лазера со слабой мощностью может привести к повреждению глаз.
- Осторожно - если процессы производятся иначе, чем это описано то это может привести к опасной экспозиции излучения.
- Запрещено открывать лазерный модуль.
- Если машина долгое время не используется, то необходимо удалить из устройства батарейки.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

2. Описание устройства (рис.1/2)

1. Отпирающий рычаг
2. Рукоятка
3. Переключатель включено-выключено
4. Головка устройства
5. Пильное полотно
6. Приспособление защиты пильного полотна подвижное
7. Упорная шина
8. Поворотный стол
9. Опорная плита неподвижная
10. Фиксирующая рукоятка
11. Защелка
12. Затяжной винт
13. Подставка для обрабатываемого предмета
14. Мешок для опилок
15. Шкала
16. Стопорный винт
17. Шкала (поворотный стол)

3. Объем поставки

- Твердосплавное пильное полотно
- Шестигранный ключ (31),
- Устройство зажима (19)
- Мешок приема стружки (14)
- Опорная дужка (32)

4. Использование по назначению

Торцовая и усорезная пила предназначена для обработки торцов предметов из дерева и пластмассы, в соответствии с ее размерами. Пила не предназначена для резки дров. Машина должна использоваться только по назначению.

Любое другое, выходящее за эти рамки использование является не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования убытки или травмы любого рода ответственность несет пользователь/работающий с устройством, а не изготовитель.

Разрешается использование только соответствующих машине ножовочных полотен. Запрещено использование отрезных дисков любого вида.

Использование по назначению включает в себя также соблюдение правил техники безопасности а также указаний, содержащихся в руководстве по монтажу и эксплуатации.

Лица работающие с машиной и обслуживающие ее должны пройти инструктаж по работе с ней и возможным опасностям.

Кроме того необходимо строго соблюдать действующие предписания по предупреждению травматизма.

Соблюдайте прочие общие правила из области рабочей медицины и технической безопасности. Несанкционированные изготовителем изменения конструкций машины полностью исключают ответственность изготовителя за возникшие в связи с этим убытки.

Несмотря на следование предписаниям использования по назначению, не может быть полностью устранено возникновение прочих факторов риска. В зависимости от конструкции и строения машины могут возникнуть следующие опасности.

- прикосновение к полотну пилы в незакрытой области пилы
- прикосновение к движущемуся полотну пилы (опасность пореза)
- отдача обрабатываемого предмета и его частей
- сломы полотна пилы
- выброс отколовшихся частей полотна пилы из закаленного металла
- повреждение органов слуха если не используются необходимые средства защиты
- образование опасной для здоровья концентрации древесной пыли при работах в закрытом помещении

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

5. Технические параметры

двигатель переменного тока	230 в ~ 50 Гц
мощность	1600Вт
режим работы	S1
скорость вращения холостого хода	4600 мин ⁻¹
закаленное ножовочное	
полотно	Ø 250 x Ø 30 x 3,0 мм
количество зубьев	60
вес	12,3 кг
угол поворота	-45° / 0 +45°
косая распиловка	от 0° до 45° влево
ширина пропила для 90	макс. 115 x 75 мм
ширина пропила для 45	макс. 75 x 82 мм
ширина пропила для 2 x 45°	
(двойная косая распиловка)	макс. 75 x 40 мм
класс лазера	2
длина волны лазера	650 мм
мощность лазера	≤ 5 мВ
электропитание лазерного модуля	2 x 1,5 в Micro (AAA)

Эмиссионный уровень шума

Шумы настоящей пилы измерены согласно EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 приложение A; 2/95. Шум на рабочем месте может превысить 85 дБ (А). В этом случае необходимо провести мероприятия по защите работающего с устройством от шума. (Используйте защиту органов слуха!)

	Холостой ход
Уровень давления шума L _{pA}	89,2 дБ(А)
Уровень мощности шума L _{WA}	102,2 дБ(А)

RUS

“Приведенные величины являются эмиссионными и поэтому не являются обязательными для рабочего места. Несмотря на то, что существует определенная корреляция между уровнем излучения и уровнем проникновения, невозможно на основе этого достаточно надежно определить необходимые или нет мероприятия по защите. Следующие факторы могут влиять на рабочем месте на уровень проникновения: длительность воздействия, особенности рабочего помещения, прочие источники шумов и т.д., например, количество машин и прочих протекающих по соседству процессов. Точные параметры рабочих мест могут быть в разных странах различными. Эта информация призвана помочь пользователю наилучшим образом оценить опасность и риск.”

6. Перед первым пуском

- Необходимо установить машину в устойчивом положении, а именно привинтить к верстаку, универсальной подставке или подобному устройству.
- Необходимо надлежащим образом установить все крышки и защитные приспособления.
- Полотно пилы должно вращаться без помех.
- При обработке деревянных изделий необходимо учесть наличие посторонних предметов, например, гвозди или шурупы и т.д.
- Прежде чем привести в действие включатель убедитесь, что полотно пилы установлено правильно и подвижные детали не имеют помех.
- Перед подключением машины убедитесь, что данные, приведенные на типовой табличке, соответствуют параметрам электросети.

6.1 Монтаж пилы: (рис. 1/3/16)

- Установить оба опорных хомута обрабатываемой детали (13) на предназначенное для этого место (21) на боковине устройства и зафиксировать барашковыми винтами (22).
- Вставить устройство фиксации (19) в оба приемника (20) на верхней части упорной шины и зафиксировать барашковым винтом (33)
- Дополнительный опорный хомут (32) привинтить с тыльной стороны машины!

6.2 Регулировка пилы. (рис. 1/2)

- Для регулировки тарельчатого диска (8) ослабить фиксирующую рукоятку (10) на примерно 2-а оборота и нажать стопорную собачку (11) для деблокировки тарельчатого диска (8).
- Тарельчатый диск (8) имеет фиксированные положения на 0, 15, 22, 5, 30 и 45. Как только стопорная собачка (11) зафиксируется необходимо это положение дополнительно заблокировать вращением фиксирующей рукоятки (10).
- Если необходимо изменить угол позиции, то тарельчатый диск (8) фиксируется только при помощи фиксирующей рукоятки (10).
- При помощи легкого нажатия вниз кнопки устройства (4) и одновременного вытягивания из крепления двигателя стопорного винта (16) освобождается фиксация пилы в нижнем рабочем положении. Поверните стопорный винт (16) на 90° для того, чтобы головка устройства (4) оставалась незафиксированной.
- Откинуть вверх головку устройства (4).
- Головку машины (4) можно путем ослабления зажимного винта (12) наклонить влево макс. на 45.
- Проверить соответствие параметров электросети с данными, указанными на типовой табличке и вставить штекер устройства в розетку.

6.3 Точная регулировка упора для торцевой резки 90 (рис. 4/5/6/9)

- Опустить головку машины (4) вниз и зафиксировать при помощи стопорного пальца (16).
- Ослабить зажимной винт (12).
- Установить упорный уголок (а) между полотном пилы (5) и поворотным столом (8).
- Ослабить контргайку (23) и переставить регулировочный винт (24) настолько, чтобы угол между полотном пилы (5) и поворотным столом (8) составлял 90.
- Для фиксации этого положения вновь плотно затянуть контргайку (23)

6.4 Точная регулировка упора для косой распиловки 45 (рис. 8/9)

- Опустить головку машины (4) вниз и зафиксировать при помощи стопорного пальца (16).
- Зафиксировать поворотный стол (8) в положении 0.
- Ослабить зажимной винт (12) и при помощи рукоятки (2) наклонить головку машины (4)

влево вниз на 45.

- Установит угол 45 (а) между полотном пилы (5) и поворотным столом (8).
- Ослабить контргайку (25) и переставить регулировочный винт (26) пока угол между полотном пилы (5) и поворотным столом (8) не составит точно 45.
- Вновь плотно затянуть контргайку (25) для фиксации этого положения.

6.5 Мешок для опилок (рис. 2)

Пила оснащена приемным мешком (14) для опилок.

Мешок для опилок (14) можно опорожнить при помощи застежки молнии, расположенной на нижней его части.

6.6 Замена полотна пилы (рис. 1/11-15)

- Вынуть штекер из розетки
- Повернуть головку машины (4) вверх
- Вывинтить винт (28) и отложить его в сторону. (рис. 11)
- Нажать на разблокирующий рычаг (1) и откинуть вверх приспособление защиты пильного полотна (6).
- Вывинтить оба винта (27) на 2 или 3 оборота и откинуть назад крепежную пластину приспособления защиты пильного полотна (29) с приспособлением защиты пильного полотна (6) (рис. 12-13).
- Нажмите рукой на блокиратор вала пилы (35) другой рукой наставьте винтовой ключ (31) на фланцевый винт (18).
- Сильно нажмите на блокиратор вала пилы (35) и медленно поверните фланцевый винт (18) по часовой стрелке. Максимум после одного оборота зафиксируется блокиратор вала.
- Теперь приложив большее усилие ослабить фланцевый винт (18), вращая по часовой стрелке.
- Отвинтите полностью винт фланца (18) наружу и удалите внешний фланец (34).
- Снять полотно пилы (5) с внутреннего фланца и вытянуть его через низ.
- Новое полотно пилы вставить и установить в обратной последовательности и затянуть крепления.
- Внимание! Режущие скосы зубьев, а это значит направление вращения полотна пилы должно совпадать с направлением стрелки, нанесенной на корпус.
- Перед установкой полотна пилы необходимо тщательно чистить фланец полотна пилы.
- Установить подвижное защитное устройство полотна пилы (6) в обратной

последовательности.

- Перед началом последующих работ с пилой необходимо проверить на работоспособность защитные устройства.
- Внимание! После каждой замены полотна пилы проверить свободный ход полотна пилы в прорези поворотного стола в вертикальном положении, а также под наклоном в 45°.

7. Монтаж и работа с устройством

7.1 Торцовая резка 90 и поворотный стол 0 (рис. 1)

- Пила включается путем одновременного нажатия главного выключателя (3) и предохранительной кнопки (30).
- Внимание! Распиливаемый предмет установить надежно на поверхности машины и закрепить при помощи устройства фиксации (19) для того, чтобы предмет не двигался во время проведения резки.
- После включения пилы нужно выждать пока полотно пилы (5) не достигнет максимальной скорости вращения.
- Нажать сбоку на деблокировочный рычаг (1) и равномерно вести головку машины вдоль предмета при помощи рукоятки (2) с легким нажатием вниз.
- После окончания распила привести головку машины вновь в верхнее положение покоя и отпустить переключатель вкл., выкл. (3) **Внимание!** Под воздействием возвратных пружин машина автоматически возвращается в верхнее положение, поэтому не отпускайте рукоятку (2) после окончания резки, а с легким противодействием перемещайте медленно головку машины вверх.

7.2 Торцовая резка 90 и поворотный стол 0 45 (рис. 6)

При помощи торцовой пилы можно осуществлять косое пиление вправо и влево под углом 0°-45° к упорной шине.

- Перевести головку машины (4) в верхнее положение.
- Ослабить крепление поворотного стола (8) путем ослабления фиксирующей рукоятки (10), и нажатием запорной собачки (11).
- При помощи рукоятки (2) установить поворотный стол (8) под необходимым углом, а именно стрелка на поверхности стола должна находиться в положении желаемой величины угла (17) на стационарной нижней пластине (9).

RUS

- Вновь плотно затянуть фиксирующую рукоятку (10) для фиксации поворотного стола (8).
- Произвести резку как это описано в разделе 7.1.

7.3 Косая распиловка 0 - 45 и поворотный стол 0 (рис. 4/7)

При помощи торцевой пилы можно осуществлять косое пиление влево под углом 0°- 45° по отношению к рабочей поверхности.

- Перевести головку машины (4) в верхнее положение.
- Зафиксировать поворотный стол (4) в положении 0.
- Ослабить зажимной винт (12) и при помощи рукоятки (2) опускать головку машины (4) влево, пока указатель (а) не покажет на желаемую величину угла (15).
- Фиксирующую гайку (12) вновь затянуть и осуществить резку, как это описано в разделе 7.1.

7.4 Косая распиловка 0 - 45 и поворотный стол 0 - 45 (рис. 10)

При помощи торцевой пилы можно осуществлять косое пиление влево под углом 0°- 45° по отношению к рабочей поверхности и одновременно под углом 0°- 45° к упорной шине (двойная косая распиловка).

- Перевести головку машины (4) в верхнее положение.
- Ослабить крепление поворотного стола (8) путем ослабления фиксирующей рукоятки (10), и нажатием запорной собачки (11).
- При помощи рукоятки (2) установить поворотный стол (8) под необходимым углом (для этого смотрите также раздел 7.2.
- Вновь плотно затянуть зажимной винт (10) для фиксации поворотного стола.
- Ослабить зажимной винт (12) и при помощи рукоятки (2) опустить головку машины)4_ влево на необходимый угол (для этого смотрите также раздел 7.3.
- Вновь плотно затянуть зажимной винт (12).
- Осуществить резку, как это описано в разделе 7.1.

7.5 Функция лазера (рис. 17)

- При помощи переключателя (а) можно включить или выключить лазер.
- Луч лазера направляется на обрабатываемый предмет.
- При помощи лазерной функции можно осуществлять точную резку.

Замена батареек (рис. 18-19): Убедитесь в том, что лазер выключен. Удалите крышку отсека батареек (36). Выньте использованные батарейки и замените их новыми (2 x 1,5 в тип R03, LR 03 микро, AAA). При вставлении батареек внимательно следите за их полярностью. Вновь закройте отсек батареек.

8. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

9. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

9.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разьесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

9.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

9.3 Технический уход

- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.
- Необходимо все подвижные детали регулярно смазывать смазкой.

9.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

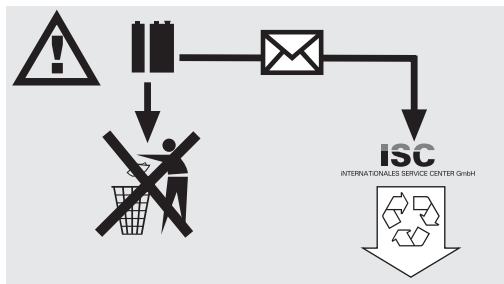
10. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов.

Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

11. Утилизация батарей



Батарея содержит отрицательно влияющие на окружающую среду материалы. Не бросайте батареи в домашний мусор, в огонь или в воду. Использованные батареи необходимо собирать, направлять на переработку или утилизировать, не нанося ущерба окружающей среде. Отсылайте использованные батарейки на адрес фирмы ISC GmbH, Eschenstrale 6, D-94405 Landau. Изготовитель на месте производит квалифицировано утилизацию.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
IT izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την αλόουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékere vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
LV izjāvljuje sledeči konformitēt u skladu s odred bom EZ i normama za artikl
CS Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Kapp- Gehrungssäge BT-MS 250 L

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11;
EN 61029-2-9; EN 60950; EN 60825-1

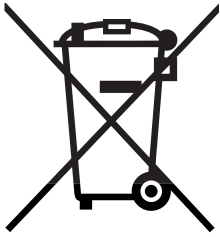
Landau/Isar, den 06.12.2007


Weichselgartner
General-Manager


Li Wentao
Product-Management

Art.-Nr.: 43.001.18 I.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

Archivierung: 4300110-24-4155050-06



Ⓧ Gælder kun EU-lande

Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓜ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☉ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

GB N

- Produktet opfylder EN 61000-3-11-standarden og er underlagt særlige betingelser vedrørende tilslutning. Det vil sige, at anvendelse via vilkårligt udvalgte tilslutningssteder ikke er tilladt.
- Ved ugunstige netforhold kan maskinen forårsage forbigående spændingsvariation.
- Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse via tilslutningssteder, som
 - a) holder sig inden for en maksimal tilladt netimpedans på "Z", eller
 - b) har en tilladelig strømstyrke for konstant netstrøm på mindst 100 A pr. fase.
- Som bruger skal du sikre, om nødvendigt i samråd med dit energiforsyningselskab, at det tilslutningssted, du vil bruge til produktet, opfylder enten betingelse a) eller b).

S

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och är underkastad särskilda anslutningsvillkor. Detta betyder att produkten inte får anslutas till valfria anslutningspunkter.
- Vid bristfälliga villkor i elnätet kan maskinen leda till temporära spänningsvariationer.
- Produkten får endast användas vid anslutningspunkter
 - a) som inte överskrider en max. tillåten nätimpedans "Z" eller
 - b) vars nät har en kontinuerlig strömbelastbarhet på minst 100 A för varje fas.
- I din egenskap som användare måste du säkerställa, vid behov i samråd med eldistributionsbolaget, att anslutningspunkten vid vilken produkten ska användas uppfyller ett av ovan nämnda villkor a) eller b).

FIN

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 asettamat vaatimukset ja sitä koskevat erityiset liitännäehdot. Tämä tarkoittaa sitä, että laitetta ei saa käyttää vapaasti valittavissa liitännäkohdissa.
- Laite saattaa aiheuttaa ohimeneviä jännitevaihteluita, jos verkko-olosuhteet ovat epäedulliset.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitännäkohdissa, joissa
 - a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia "Z" ei ylitetä, tai
 - b) verkon jatkuva jännitteenketoävyys on vähintään 100 A vaihetta kohti.
- Käyttäjänä sinun tulee varmistaa, tarvittaessa tarkistamalla asia energiantoimittajalaitokseltasi, että se liitännäsi, jossa haluat käyttää laitetta, täyttää jommankumman yllämainituista vaatimuksista a) tai b).

RU

- Продукт соответствует требованиям EN 61000-3-11 и должен отвечать условиям специального подключения. Это значит, что недопустимо подсоединение к любому на выбор месту подключения.
- Устройство может при неблагоприятных условиях в электросети вызвать временные колебания напряжения.
- Продукт предназначен исключительно для использования с подключением в местах, где
 - a) сопротивление сети "Z" не будет выше максимального, или
 - b) нагрузочная способность тока длительной нагрузки электросети составляет минимально 100 А на каждую фазу.
- Вы как пользователь должны выяснить при необходимости на предприятии энергоснабжения отвечает ли место подключения, от которого будет работать ваше устройство, обоим вышеприведенным условиям а) или б).

ⓄⓃ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓜ

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

ⓄⓃ Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar

Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Ⓜ Сохраняется право на технические изменения

DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
 2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääryntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.
- Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuajaksi on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
 4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.